

1868-05-19

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Arkivplacering:
Uden FA-nummer, æske F 3,1

Emneord:
Industriel arkæologi,
bryggeriindretning,
bryggeriteknologi, venskab

DOKUMENTINDHOLD

J. C. skriver om bryggeriforhold i Micholoup i Saaz i Böhmen. Om Japetus Steenstrups og Rasmus Niensens udnævnelse til æresdoktorer i Lund og om Michael Lunnns afgangseksamen. Om et nyt kreditiv sendt til Strasbourg og hvorledes det skal endorses. Om indsamling til et monument for af Frederik VII (Bissens rytterstatue).

TRANSSKRIFTION

d 19 Mai 1868.

Kjære Carl!

Idag modtog vi dit Brev fra Tøplitz. Jeg seer deraf, at Du ikke har modtaget vort Brev i Prag, men haaber at det senere er kommet Dig ihænde. Fra Grosserer Melchior skal jeg takke dig for dine Meddelelser om Frøken Ungerer, hvorover han blev meget glad. Den unge Frøken Wegmann skal nu i næste Maaned reise til München. Jeg tænker at denne Tjeneste, Du har bevist Melchior, kan blive Dig til Nytte i England, hvor hans Forbindelser maaskee kan skaffe Dig Introduktioner.- Jeg har endnu ikke talt med ham derom, men vil med det Første bede baade ham og Adler og Suhr og maaskee Burmeister om Anbefalingsbreve. Desuden har jeg Pontoppidan og Westenholz samt gamle Aird i London, paa hvis Venskab jeg ligeledes kan stole.- Det var Skade at Du ikke fik talt med gl. Sedlmayr om Bryggerierne i England, men de Oplysninger

han kunde give, antager jeg, at Du har faaet gennem Sønnen.- Nu sender jeg ham en af Dagene Biscuitfigurene.- Kaffekanden til Gloxin har jeg kjøbt - meget smuk - og venter blot paa Underretning om Indskriften.

Din Meddelelse om Gjøringskjelderer i Micholoup interesserede mig overmaade meget. Den maa være fortrinlig til Sommerbrygning. Kun fatter jeg aldeles ikke til hvad Nytte man har gjort den saa høi og stillet Karrene saa høit.- Jeg har heller ikke nogetsteds i Tydskland seet at Gjørings Kar stode saa høit.- Jeg er nu definitivt bestemt paa at sætte min Gjøringskjelder i Forbindelse med Vinterkjelderer i den søndre Lagerbygning og anbringe saamange Gjørings Kar deri, at jeg kan gjøre Sommerøllet ved 2-3 R. i 14-20 Dage. Maaskee vil jeg ogsaa

anbringe Iisbeholderen deri for at holde Kjelderens Kold i den sidste Foraarsmaaned. Med mit Svaleapparat til det ud-gjærede Øl er dette dog mindre nødvendigt da jeg er meget tilfreds med anvendelse af

Iis-Svømmere i Gjærings Karrene.-Tak for Vand-analysen. Jeg seer deraf at Vandet i Münchens Brønde ikke er saa kalkholdigt, som jeg forestillede mig, at det maatte være i München, hvor hele Omegnen i en betydelig Dybde bestaaer af Kalk - "Geröll". Analysen svarer næsten til Vandet i min øverste Brønd, som har 0,0002 mineralske Bestanddele, Kulsuur Kalk og lidt Magnesia. Vandet i min Dybe Brønd i Haven bliver i denne Tid analyseret og jeg skal sende dig Resultatet. Jeg veed, at det indeholder megen svovlsuur Kalk.

Fra Michael Lunn skal jeg hilse Dig. Han er nu Cand Juris med et fiint Laud. Han havde 11 Laud af 13 Hovedcharacterer! baade han og hele Familien ere naturligviis meget glade.- 2 af dine Bekjendte, Hørring og Fr. Hartmann have ogsaa faaet Laud til juridisk Examen. Jeg skal ogsaa hilse dig fra Boje, som for faa Dage siden er kommen hjem fra Rom. Han har naturligviis havt megen Fornøielse af Reisen, skjøndt han har været meget Bundet

af hans Reiseselskab, da Fru Voigt er meget sygelig og ikke lidet sær og vanskelig, saa at han har maattet give Afkald paa meget. Han har saaledes f. Ex. ikke kunnet komme til Albano og Frascati, endsige til Tivoli. Han beklagede sig dog aldeles ikke derover, men jeg kunde dog mærke, at han stærkt havde følt Trykket.- Lind og hans Kone reise sidst i næste Uge til Paris. De vare i Forgaars med os i Skoven og spurgte om de ikke kunde træffe Dig f. Ex. i Cöln, hvilket vi sagde ikke lod sig gjøre.- Men da vi idag af dit Brev seer, at Gloxins Bryllup er blevet noget udsat, faldt det os ind, at Du maaskee kunde benytte de Dage, Du maatte vente i Strasbourg til en Udflugt til Paris, hvor det vist vilde fornøie Dig at træffe Linds. De komme imidlertid allerede til Paris d 1ste Juni og tænke ikke paa at blive der mere end 14 Dage. Frantz og Augusta tænke ogsaa paa en ganske kort Udflugt til Dresden efter Pintsen, men det er endnu ikke afgjort om de komme afsted

og det vil i alt Fald blive for seent til at Du kan træffe dem.- Jeg skal nu sende Dig poste restante til Strasbourg en Vexel paa Koenigswarter paa 1500 francs, hvis Beløb Du kan hæve enten hos Gloxin eller en Banquier i Strasbourg eller i Paris, hvis Du tager dertil. Dersom Du sælger den til Gloxin eller en Banquier, skal den endorseses, d.v.s Du skriver bag paa den, paatvers af Papiret paa den ene Ende: "Payez à l'ordre de Monsieur (eller Messieures) NN à Strasbourg. Valeur recue Strasbourg d .. Juni 1868. Charles Jacobsen".

Hæver Du derimod Pengene hos Koenigswarter skriver Du blot bagpaa, paatvers, dit Navn. Dersom Du kommer til Paris og træffer Linds, bør jeg dog sige Dig, at Du vel kan være vis paa en venlig Modtagelse, men

dersom der skal komme et utvungent og hjerteligt Forhold tilstede, maa Du gøre Fru Lind en Undskyldning, der viser hende at Du fortryder at have krænket hende og at Du ikke nærer krænkende Tanker om hende, thi hun har med kjendelig Allusion til Dig ved en given Leilighed betonet, "at man ikke kan nære Venskab for Nogen om hvem man er i Tvivl om, at han nærer Agtelse for En". Jeg er imidlertid overbeviist om, at der kun behøves faa Ord for at hæve enhver Tvivl og Misstemning.-

Anna Nielsen har været temmelig syg af en Halsbetændelse, men er nu i god Bedring. I næste Uge skal Rasmus Nielsen, Japetus Steenstrup og flere Professorer til Lund for i Anledning af Universitetets 200 Aar Fest at creeres til Æres-Doctorer. Japetus skal tillige creeres til Dr philosophiae og skal have 2 "Doctorhatte", hvortil han har maattet

sende Maal af sit Hoved til Lund! Han loe hjerteligt derad, da han idag fortalte mig det.-Endeel Mænd i Kbhvn, hvoriblandt jeg selv, have nu sat sig i Bevægelse for at faae et Monument for Frederik VII - Bissens Rytterstatue - udført og opstillet i Bronze og Indsamlingen dertil skal foregaae paa Grundlovsdagen d 5 Juni. Vi haabe at det vil lykkes at faae en 50,000 Rdlr samlet paa den Dag, hvormed Foretagendet vil være sikret.- Jeg besøgte forleden med Architect Herholdt den nye Bankbygning, som han har opført ifjor af Muur og Jernbjelker. Det var meget interessant at sammenligne hans Konstruktioner med mine samtidige, da ingen af os havde faaet Leilighed til at see den Andens eller at conferere derom. Han besaae ogsaa forleden Carlsberg og

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

yttrede da, at han vilde have ønsket at han havde kjendt min
Konstruktion og de franske Jernbjelker, da han i saa Fald kunde
have gjort flere Ting bedre og billigere. Deri maatte jeg give ham
Ret, da jeg nu saae hans Bygning.- Hermed maa jeg slutte.
Hvorhen skal vi skrive næste Gang?
Din Jacobsen
Din Moder skriver selv et lille Brev.

19/5 68 (5)

C.M.

19 Mai 1868.

Hjære Carl!

Idag modtog vi dit Brev fra Tjilith.
Jeg var glad, at du ikke var kommet
med Brev i Prag, men glad, at det
er kommet dig igennem. Den Gode Melchior
skal jeg takke dig for din Brev til mig
i London. Jeg var glad, at du var
glad. Den unge Anton Wegmann skal vi
i næste Maaned mig til München. Jeg
skal se at se den Gode, du har været
Melchior, den blev dig til Lykke i England.
Jeg skal takke dig for din Brev til mig
i London. - Jeg var glad, at du
ikke var kommet med Brev i Prag, men
glad, at det er kommet dig igennem. Den
Gode Melchior skal jeg takke dig for din
Brev til mig i London. - Jeg var glad,
at du var glad. Den unge Anton Wegmann
skal vi i næste Maaned mig til München.
Jeg skal se at se den Gode, du har været
Melchior, den blev dig til Lykke i England.
Jeg skal takke dig for din Brev til mig
i London. - Jeg var glad, at du ikke
var kommet med Brev i Prag, men glad,
at det er kommet dig igennem. Den Gode
Melchior skal jeg takke dig for din Brev
til mig i London. - Jeg var glad, at du
var glad. Den unge Anton Wegmann skal
vi i næste Maaned mig til München. Jeg
skal se at se den Gode, du har været
Melchior, den blev dig til Lykke i England.
Jeg skal takke dig for din Brev til mig
i London. - Jeg var glad, at du ikke
var kommet med Brev i Prag, men glad,
at det er kommet dig igennem. Den Gode
Melchior skal jeg takke dig for din Brev
til mig i London. - Jeg var glad, at du
var glad. Den unge Anton Wegmann skal
vi i næste Maaned mig til München. Jeg
skal se at se den Gode, du har været
Melchior, den blev dig til Lykke i England.

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

for Bredt giør, aulagtes mig, at du for faaest
gjæmsen Bæmsen. - Nu sendes mig som en
af dagene for mig figurerne. - Saffelander
for Glorien for mig højt - meget færdig - og
mentes blot for Udrammering om Gudskæften.

Den Skadelstiftelse om Gjæmsen Gældene :
Mitholrup indbragte mig ommead meget.
Den man naar forbrindelig for Bæmsen Bæmsen.
Den faldes mig alderet ikke for Gud Skifte man
for gjort den for færdig og stillet Bæmsen for
færdig. - Jeg for færdig ikke meget ^{for Bæmsen} færdig at
Gjæmsen for færdig for færdig. - Jeg er en
definitivt bestemt for at færdig ommead Gjæmsen,
Gældene : Skadelstiftelse og Neutralgældene :
Den færdig Lagers Bæmsen og at aulagtes for
meget Gjæmsen for den, at jeg kan gjære
Bæmsen med 2-3° R. : 14-20 dage.
Skadelstiftelse mig meget aulagtes for Bæmsen
den for at færdig Gældene for : den færdig
Lagers Bæmsen. Det ommead Bæmsen for
at aulagtes for er ommead mig ommead
da jeg er meget færdig ommead og Bæmsen af

Lid - Imminens : Officielt Gennem. -
Tak for Hand - Analyser. Jeg har drøft
et Mandt i Münchens Landt, og for Tak,
følgelig, som jeg foreskillede mig, at det maatte
naar i München, som for Organer i en
betydelig Dybde bekendt af Tak - "Gavoll".
Analyser maatte maatte det Mandt : min
andret Landt, som for 0,0002. mineraler
bestanddele, i det Landt og lidt Magnesia.
Mandt : min Dybde Landt : som blev i den
Eit analyse og jeg skal sende dig Beskedet.
Jeg er, at det endogledes meget forvaldet Tak.

En Michael Luan skal jeg hjælpe dig. Jan er
en Cant juris med et fint Land. Jan sendt
11 Landt og 13 Jantiforretning ! Landt Jan og
fide Familien er naturligvis meget glade. -
2 af dem bekjendte, Herring og H. Hartmann
som ogsaa saare Landt til jantidets Gavn.
Jeg skal ogsaa hjælpe dig fra Boje, som for som
dage siden er Lunnan Jant fra Rom. Jan
for naturligvis Jant meget Jant af
Ludan, Mandt Jan for naar meget Landt

af Jant Ludvigslab, da Læge Døigt er meget
sygelig og ikke lidt for og næstelig, han er
for Jant maaltet gien Affald paa meget. Jant
for faeldest f. C. i de Læge Lægemid. Læge
Albaas og Frascati, endige de Tivoli. Jant
kallagde sig dog alderet de Lægemid, men jeg
Læge dog maatte, at Jant havde Jant faldt
Einglud. Læge af Jant Læge maatte faldt i
maatte Læge de Paris. De maatte i Lægemid
maatte er i Lægemid og syngede om de de Læge
Læge sig f. C. i Læge, maatte mi faldt de Læge
sig gjen. - Men da mi idag af det Læge faldt,
at Glaxius Lægemid er blevet meget uddat,
faldt det er ind, at du maatte Læge bejgte
de Læge, du maatte maatte i Strachauy
de mi bejgte de Paris, Jant de mi maatte
faldt sig at Læge Læge. De Lægemid
maatte Læge de Paris i de Læge
af Læge de Læge at bliu de maatte ind i de Læge
Læge og Augusta Læge og faldt Jant mi gælder
Læge bejgte de Dresden efter faldt, men
de er ender de affald om de Lægemid affald

II 19/5 68 (6)

C.M.

eg. Et mit i alt Sald bleit for sent til
at di kan kaffe den. - Jeg skal sende
dig nogle restanter til Strasbourg en Regal
per Koenigs waater, som belob di kan
samt enten for Glaxin eller en anden Causin
i Strasbourg eller i Paris, som di tager
stedet. Derfor du følger den til Glaxin
eller en Causin, skal den underkoret,
d. m. s. di skriver bag per den, paatant
af paginert per den en lunde:

"Tagez à l'ordre de Monsieur (eller Messieurs)
N N à Strasbourg. Valeur reçue.

Strasbourg, le 19 Jani 1868.

Charles Jacobson."

Jeg er du dronind for den per Koenigs waater.
Skriver du blot bag per, paatant, dit Navn.

Derfor du kommer til Paris og kaffer
Lunde, kan jeg dog sige dig, at du vil kan
nær mig per en meget hastigt, men

derfor der skal gaaes et indsigende og
gjorteligt Laasord til, men der gaaes
der end en indsigende, der maa seende
at du seendes at saa traakt seende og
at du ikke seende traakt traakt seende,
der saa saa med gjordelig Allokation til dig
med en ginn Lidejse betruet, "at man ikke
saa seende traakt for Nogen om saa seende
at i Trind om, at saa seende Agte for see."

Jeg er indtrædet anerkendt om, at der
saa seende saa end for at saa seende
Trind og Misstemning.

Anna Nielsen ^{neget} saa temmelig fjog af en
jalteskaudt, men er en i god bedring.
Hvostu Nye skal Raemus Nielsen, Japetus
Stoenstrup og frem Japetus til Land for
i Auladung af Universitetets 200 Aar det
at innoet til Lard - Lardet. Japetus
skal tilige innoet til de philoosofier og skal
saa 2 "Lardetalle", Japetus saa saa seende

sende Maal af sit Land til Lund! - Jan
laa sigteligt draad, da Jan idag forstalle
mig det. -

Sendt Maal: Efters, forvikkant, sig Jelen,
Jan sin sat sig: Caruzelphi for et faar
et Maaniment for Frederik VIII - Bispen
Lyttonskalia - indfaat og afstillet i Caruzen
og Ludvambingen deatil sat foruzen for
Gaardlanddagene d. 5 Juni. Hi Jaak et
at mit Lykkes at faar en 50,000 Rds faaled
for den dag, Jaarrod foratagende mit navn
fikkort. - Jan betagte faaleden med
Aandstidit Kestholdt den nye Caruzen, Jan
Jan for afstalt affaer af Meen og forudjalt.
Det var meget udbeskaet at faaruzen
Jan Caruzenindien med mine faarudji, da
Luzen af at sende Jan Lailijend til at
for den Aandstid eller at caruzen deaar.
Jan betagte ogsaa faaleden Caruzen og

gik med da, og jeg vilde gerne indet at jeg
kunde gøre et min Samfundet og de franske
frankogiller, da jeg i den Tid havde
gjort gæst hos den Kong her og kyllinger.
Derefter maatte jeg gæste den Tid, da jeg
var saa færdig og gik.

Jeg vilde gerne gæste.
Jeg vilde gerne gæste den Tid?

Min Jacoben

Min hustru min fader og alle børn.